



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 17.2.2014 г.
COM(2014) 90 final

ANNEX 3

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ III ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА ФИНАНСОВ МЕХАНИЗЪМ НА НОРВЕГИЯ ЗА ПЕРИОДА 2009 — 2014 Г. ВСЛЕДСТВИЕ НА УЧАСТИЕТО НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ В ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

към

Предложението за Решение на Съвета

**относно подписването от името на Европейския съюз и неговите държави членки
и временното прилагане на Споразумение за участие на Република Хърватия в
Европейското икономическо пространство и на свързания с него Протокол, за да
се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския
съюз**

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ
КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО
МЕЖДУ КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ
И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
ЗА ФИНАНСОВ МЕХАНИЗЪМ НА НОРВЕГИЯ ЗА ПЕРИОДА 2009 — 2014 Г.
ВСЛЕДСТВИЕ НА УЧАСТИЕТО НА
РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
В ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ

и

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Кралство Норвегия и Европейския съюз за финансов механизъм на Норвегия за периода 2009 — 2014 г.,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство,

РЕШИХА да включат Хърватия в действащия финансов механизъм на Норвегия за периода 2009 — 2014 г.

И ДА СКЛЮЧАТ НАСТОЯЩИЯ ПРОТОКОЛ,

ЧЛЕН 1

1. Споразумението между Кралство Норвегия и Европейския съюз за финансов механизъм на Норвегия за периода 2009 — 2014 г., наричано по-нататък „Споразумението“, се прилага *mutatis mutandis* за Република Хърватия.

2. Независимо от параграф 1, член 3, параграфи 2 и 3 от Споразумението не се прилагат.

3. Независимо от параграф 1, член 6 от Споразумението не се прилага. Няма да се осъществява пренасочване към други държави бенефициери в случай на налични средства, предвидени за Хърватия, за които не са поети задължения.

ЧЛЕН 2

Допълнителната сума на паричната вноса за Република Хърватия възлиза на 4,6 млн. евро за периода от 1 юли 2013 г. до 30 април 2014 г. включително; те се предоставят за използване на един транш от датата на влизане в сила на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство или на споразумение за временно прилагане на посоченото споразумение и на настоящия протокол.

ЧЛЕН 3

Настоящият протокол се ратифицира или одобрява от страните в съответствие със собствените им процедури. Инструментите за ратифициране или одобрение се депозират при Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Той влиза в сила на следващия ден след депозирането на последния инструмент за ратификация или одобрение, при условие че е депозиран и инструментът за ратификация или одобрение на Споразумението за участие на Република Хърватия в Европейското икономическо пространство.

ЧЛЕН 4

Настоящият протокол, съставен в един-единствен оригинал на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и норвежки език, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични, се депозира при Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, който връчва заверено копие на всяка от страните.

Съставено в Брюксел на [...] 2013 година.

За Европейския съюз

За Кралство Норвегия